

early fall. When they lay their eggs in sweet water rivers, fishermen catches them. I saw that as soon as the fisherman took the fish out of the water it died, because it is a deep water fish and as soon as it comes in contact with air the pressure difference causes instant dead. The fish was silver, scaly, and medium-sized.

I saw a sign nearby that said Padma River. Under the sign was a piece of paper. I picked it up and saw it was the picture of National Monument of Bangladesh. There was an unexpected word on the corner of the paper where there was normally written a number, instead it said "SURPRISE" in big bold letters. As soon as I read the letters I was at the National Monument of Bangladesh and it was so beautiful and located in Savar, Bangladesh and shaped like a triangle from far away. I asked the tour guide what was the reason of the National Monument? He said that it is a memorial that reminds us of the people who gave up their lives for us so we can be free. It had a big Bangladeshi flag on a white pole. It also has a reflecting pool right in front of the monument. And of course, there were trees in the background. I went to the monument and there was a saying engraved in the monument. I couldn't read it because it is in Bangla. As soon as I touched the monument I was in the same place, in front of my house.

I reached into my pocket and found all the clues. I went to my room and started writing my paper. I didn't know there was a treasure hunt in my front yard. It was a special experience. I learned a lot about my home country. I will never forget it.

বলাই বাহুল্য

ডঃ মঈনউদ্দীন সরকার

আলো ছিল আঁধার ছিল না
ঝড়ের মাঝে ভয়ের রেখা
রাতদিন ভর বাজছে বাঁশী
বনের পাশেই শূন্য মাঠ
তারই মাঝে নামে সং এর ঢল
ঘাটতি পুরণে কতই অলীক
সুশীল বালকের টিম
বিশ্বচরাচরে- একাকার হয়ে
বিজ্ঞ জনেরা সাপের ফনার
আহারে জীবন পল্লী পাড়ায়
শুদ্ধ বাতাস মনে ধরে নাকো
শ্রেষ্ঠ হয়েও গ্রুব তারা নহে

সৃষ্টির মাঝে ভ্রান্তিযুক্ত খেলা
সুবোধ মানব আশে'
কা কা ডাকে কাক -

এমনটা তো কখনো দেখিনা
সাহস সেথা একা ঘরে থাকা!
একবার হাসি পর'বারে ফাঁসি
অমিলের মেলা ভবের হাট-
বিধূরের চোখে অশ্রু জল
জন্ম দিচ্ছে চান্দ্র পথিক
দেখে পাখীর বাসায় ডিম
তাদের মাথায় ধরে
ভীতি সঞ্চর করে।
শহরের আশ জাগে
অশুদ্ধ বিষ ভোগে
মিটি মিটি তারা সম
দূর আকাশে দহে !
গ্রাসিছে নিত্য সত্য শুভ্র মেলা
হোক এর নিরসন !-
রাতদিন প্রতিফণ।

Two Translations from the Verses of Rubaiyat of Omar-Khayyam

- Rokeya Farooque, MD

১।
এবং যখন কাক ডাকা শুরু করে
যারা দাড়িয়ে থাকে
পাহাড় তখন চিৎকার ক'রে বলে
দরজা খুলে দাও
তুমি জান কত কম সময়
তোমাকে থাকতে হবে
এবং যখন একবার আমরা চলে যাব
আর কখনই আমরা ফিরে আসব না।

২।
ইমাম চলে গেছে সব গোলাপ নিয়ে
এবং জামশেদ তার পেয়ালা কোথায় রেখেছে
তা' কেউ জানে না।
কিন্তু এখন ও রুধী উপচিয়ে পড়ছে
আঙ্গুরের খোকা থেকে
এবং বাগান এখন পানিতে ভেসে যাচ্ছে।